

MODEL 78700

TILE CUTTING MACHINE

INSTRUCTION MANUAL

DA	FLISESKÆRER Brugsanvisning	3
NO	FLISEKUTTER Bruksanvisning	6
SV	KAKELSKÄRARE Bruksanvisning	9
FI	LAATTASAHA Käyttöohje	12
EN	TILE CUTTING MACHINE Instruction manual	15
DE	FLIESENSCHNEIDER Gebrauchsanweisung	18



POWER  **CRAFT®**



Fremstillet i P.R.C.

6001 - Yangzhou Triple Harvest, Jiangsu

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.



Produsert i P.R.C.

6001 - Yangzhou Triple Harvest, Jiangsu

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.



Tillverkad i P.R.C.

6001 - Yangzhou Triple Harvest, Jiangsu

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.



Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Yangzhou Triple Harvest, Jiangsu

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.



Manufactured in P.R.C.

6001 - Yangzhou Triple Harvest, Jiangsu

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Denmark

© 2006 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.



Hergestellt in P.R.C.

6001 - Yangzhou Triple Harvest, Jiangsu

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye fliseskærer, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager fliseskæreren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om fliseskærerenes funktioner.

Fliseskæreren er ideel til at skære små og mellemstore fliser og klinker til f.eks. gulv og vægge. Arbejdsbordet kan vippes trinløst op til 45°, så man nemt og præcist kan lave skrå snit.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	450 W
Friløbshastighed:	3.000 o/m
Maks. skærehøjde:	34 mm
Bordstørrelse:	385 × 395 mm
Vægt:	12 kg

Fliseskærerenes dele

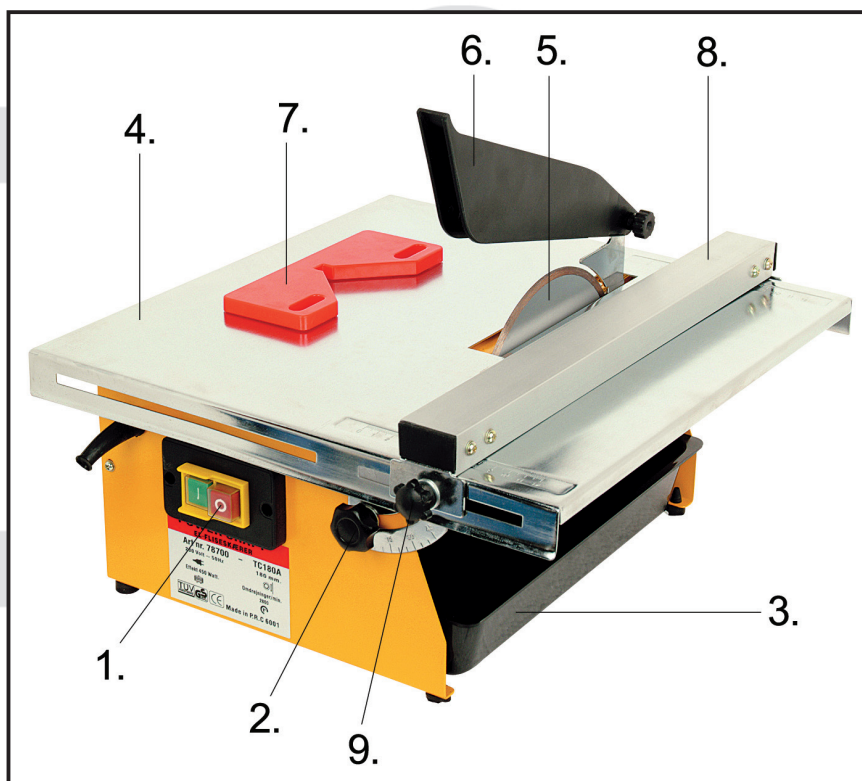
1. Afbryderknap
2. Greb til indstilling af geringsvinkel
3. Vandbeholder
4. Arbejdsbord
5. Klinge
6. Beskyttelsesskærm
7. 45°-adapter
8. Parallelstyr
9. Greb til parallelstyr

Særlige sikkerhedsforskrifter

Brug kun fliseskæreren på en plan og stabil overflade.

Brug kun savklinger med en udvendig diameter mellem 150 og 180 mm, og med en hul diameter på 22,2 mm.

For at klingens kan køles tilstrækkeligt, skal vandbeholderen altid være fyldt, når du bruger fliseskæreren.



BRUGSANVISNING

Brug aldrig bøjede eller revnede savklinger, eller savklinger, hvor nogle af tænderne mangler.

Stands aldrig savklingen ved at presse fliseskæreren eller ved at trykke på siden af savklingen.

Savklingen må ikke være i kontakt med arbejds- emnet eller andre genstande, når fliseskæreren startes.

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklingen. Hold aldrig hånden i nærheden af savklingen, og forsøg aldrig at fjerne materiale fra arbejdsområdet, mens savklingen roterer.

Brug aldrig fliseskæreren, hvis beskyttelsesudstyret er afmonteret eller ikke fungerer.

Brug en indføringsstav til at indføre små arbejds- emner i savklingen. Sav ikke i fliser, som ikke kan håndteres sikkert.

Savning af fliser

Placer fliseskæreren på en plan og stabil overflade.

Fyld vandbeholderen med rent postevand.

Indstil eventuelt arbejdsbordets hældning og parallelstyret af hængigt af arbejdsopgaven.

Tilslut fliseskæreren til lysnettet.

Tænd fliseskæreren, og lad klingens opnå den maksimale hastighed.

Skub flisen mod savklingen, og lad savklingen arbejde sig igennem.

Sluk maskinen og fjern først flisestykkerne, når savklingen holder helt stille.

Savning i smig (45°)

Placer fliseskæreren på en plan og stabil overflade.

Fyld vandbeholderen med rent postevand.

Indstil eventuelt arbejdsbordets hældning og parallelstyret afhængigt af arbejdsopgaven.

Tilslut fliseskæreren til lysnettet.

Skub hjørnet af flisen ind i vinklen på 45°- adapteren.

Skub 45°-adapteren mod parallelstyret, og kontroller, at den vil være fri af savklingen under savningen.

Tænd fliseskæreren, og lad klingens opnå den maksimale hastighed.

Skub flisen mod savklingen, og lad savklingen arbejde sig igennem.

Sluk maskinen, og fjern først flisestykkerne, når savklingen holder helt stille.



Få adgang til savakslen

Udskiftning af klinge

Sluk fliseskæreren, og afbryd den fra lysnettet.

Fjern vandbeholderen.

Fjern beskyttelseskærmen omkring klingens ved hjælp af en stjerneskruetrækker.

Du har nu adgang til savakslen og dens 18 mm låsemøtrik.

Spænd en svensknøgle fast på den yderste del af akslen, og sæt en 18 mm fastnøgle om låsemøtrikken.

Løsn låsemøtrikken, og skru den af. Fjern yderflangen.

Udskift savklingen - vær opmærksom på rotationsretningen.

Sæt yderflangen på plads igen.

Monter og spænd låsemøtrikken ved hjælp af svensknøglen og fastnøglen.

Sæt beskyttelseskærmen på igen.

BRUGSANVISNING



Løsn låsemøtrikken



Yderflange

Låsemøtrik

Savaksel

Inderflange

Klinge

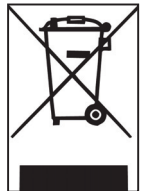
Rengøring og vedligehold

Sluk fliseskæreren og afbryd den fra lysnettet.

Tør fliseskæreren af med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid dens overflade og ventilationshuller fri for snavs. Vandbeholderen tømmes og skylles efter brug.

Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.



POWER  CRAFT®

POWER  CRAFT®

BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye flisekutteren din, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du begynner å bruke flisekutteren. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om flisekutterens funksjoner om igjen senere.

Flisekutteren er perfekt til å kutte små og mellomstore fliser og klinker til f.eks. gulv og vegger. Arbeidsbordet kan vippes trinnløst inntil 45°, slik at du lett og nøyaktig kan lage skrå kutt.

Tekniske data

Spenning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	450 W
Tomgangsturtall:	3 000 o/min
Maks. kuttehøyde:	34 mm
Bordstørrelse:	385 × 395 mm
Vekt:	12 kg

Flisekutterens deler

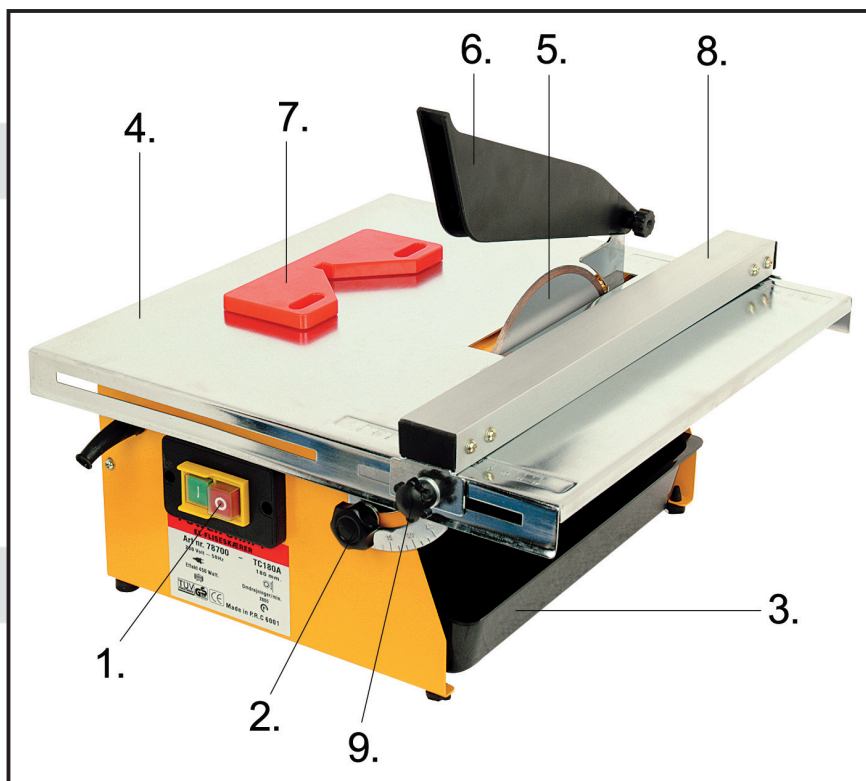
1. Bryter
2. Grep for innstilling av gjæringsvinkel
3. Vannbeholder
4. Arbeidsbord
5. Blad
6. Beskyttelsesskjerm
7. 45°-adapter
8. Parallellanslag
9. Grep til parallellanslag

Spesifikke sikkerhetsforskrifter

Flisekutteren må bare brukes på en plan og stabil overflate.

Bruk kun sagblad med en ytre diameter mellom 150 og 180 mm og en hulldiameter på 22,2 mm.

For å sikre tilstrekkelig avkjøling av bladet skal vannbeholderen alltid være fylt når du bruker flisekutteren.



BRUKSANVISNING

Bruk aldri bøyde sagblad eller sagblad som har brister eller mangler tenner.

Ikke stans sagbladet ved å presse flisekutteren eller ved å bruke trykk på siden av sagbladet.

Sagbladet skal ikke være i kontakt med arbeids-
emnet eller andre gjenstander når flisekutteren
startes.

Bruk alltid beskytteshansker når du håndterer
sagbladet. Hold aldri hånden i nærheten av
sagbladet, og forsøk aldri å fjerne materiale fra
arbeidsområdet mens sagbladet roterer.

Bruk aldri flisekutteren hvis beskyttelsesutstyret
er demontert eller ikke fungerer.

Bruk en skyvepinne for å føre små arbeidsemner
inn til sagbladet. Ikke kutt fliser som ikke kan
håndteres sikkert.

Kutting av fliser

Plasser flisekutteren på en plan og stabil overflate.

Fyll vannbeholderen med rent springvann.

Still inn arbeidsbordets helning og parallell-
anslaget i henhold til arbeidsoppgaven.

Koble flisekutteren til strømmettet.

Slå flisekutteren på, og la bladet oppnå maksimal
hastighet.

Skyv flisen mot sagbladet, og la sagbladet arbeide
seg gjennom flisen.

Slå av maskinen. Ikke fjern flisestykkene før
sagbladet har stanset helt.

Skråkutting (45°)

Plasser flisekutteren på en plan og stabil overflate.

Fyll vannbeholderen med rent springvann.

Still inn arbeidsbordets helning og parallell-
anslaget i henhold til arbeidsoppgaven.

Koble flisekutteren til strømmettet.

Skyv hjørnet av flisen inn i vinkelen på 45°-
adapteren.

Skyv 45°-adapteren mot parallellanslaget, og
kontroller at den vil gå fri av sagbladet under
kuttingen.

Slå flisekutteren på, og la bladet oppnå maksimal
hastighet.

Skyv flisen mot sagbladet, og la sagbladet arbeide
seg gjennom flisen.

Slå av maskinen. Ikke fjern flisestykkene før
sagbladet har stanset helt.



Skaff adgang til sagakselen.

Skifte sagbladet

Slå flisekutteren av, og koble den fra strømmettet.
Ta ut vannbeholderen.

Fjern beskyttelsesskjermen rundt bladet ved hjelp
av en stjerneskrutrekker.

Du har nå adgang til sagakselen og låsemutteren
på 18 mm.

Fest en skiftenøkkel til akselens ytterste del, og
sett en 18 mm fastnøkkel rundt låsemutteren.

Løsne låsemutteren og skru den av. Fjern den ytre
flensen.

Skift sagbladet – vær oppmerksom på
rotasjonsretningen.

Sett den ytre flensen på plass.

Monter og stram låsemutteren ved hjelp av
skiftenøkkelen og fastnøkkelen.

Sett beskyttelsesskjermen tilbake på plass.

BRUKSANVISNING



Løsne låsemutteren.



Ytre flens

Låsemutter

Sagaksel

Indre flens

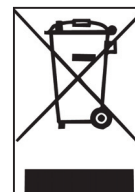
Blad

Rengjøring og vedlikehold

Slå flisekutteren av, og koble den fra strømmettet. Tørk av flisekutteren med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid overflaten og ventilasjonshull frie for smuss. Vannbeholderen tømmes og skylles etter bruk.

Miljøopplysninger

Du kan være med på å verne om miljøet! Følg gjeldende miljøregler: Lever gammelt elektrisk utstyr til den kommunale gjenvinningsstasjonen.



POWER  CRAFT®

POWER  CRAFT®

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya kakelskärare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Kakelskäraren är perfekt när du vill skära till små eller mellanstora kakelplattor eller klinker till golv eller väggar. Arbetsbordet kan lutas steglöst upp till 45°, så att du enkelt och precist kan göra sneda skärningar.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	450 W
Frigångshastighet:	3 000 v/m
Max. skärhöjd:	34 mm
Bordstorlek:	385 × 395 mm
Vikt:	12 kg

Kakelskärarens delar

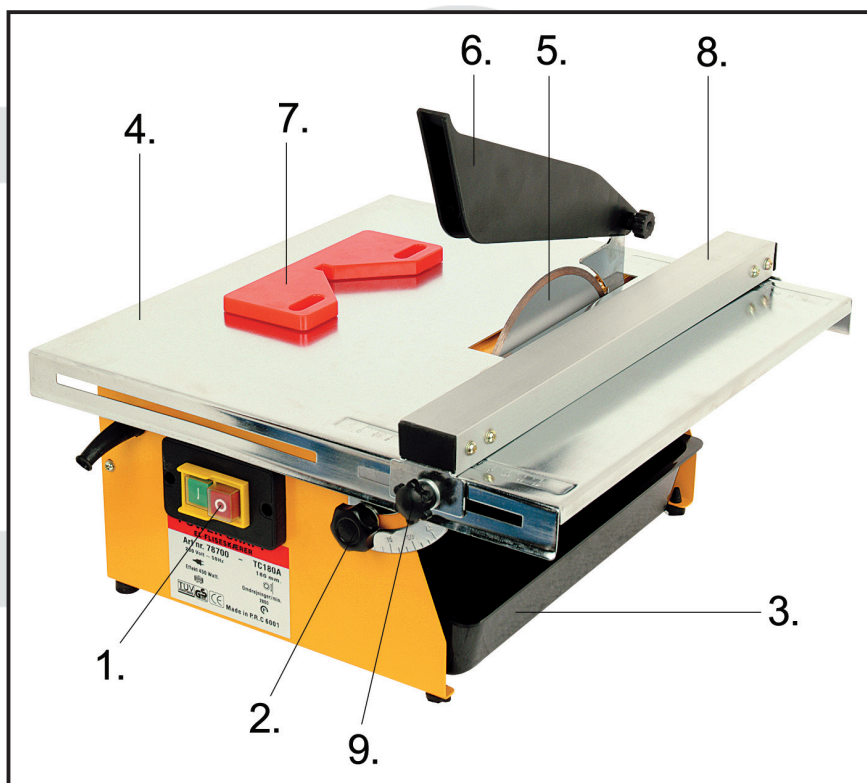
1. Strömbrytarknapp
2. Handtag för inställning av geringsvinkel
3. Vattenbehållare
4. Arbetsbord
5. Klinga
6. Skyddsskärm
7. 45°-adapter
8. Parallellanhåll
9. Handtag till parallellanhåll

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Använd alltid kakelskäraren på en plan och stabil yta.

Använd bara sågklingor med en yttre diameter på mellan 150 och 180 mm, och med en håldiameter på 22,2 mm.

För att klingan ska kylas av tillräckligt måste vattenbehållaren alltid vara full när du använder kakelskäraren.



BRUKSANVISNING

Använd aldrig böjda eller spruckna sågklingor eller sågklingor där det saknas tänder.

Stoppa aldrig sågklingan genom att pressa ned kakelskäraren eller genom att trycka på sidan av sågklingan.

Sågklingan får inte komma i kontakt med arbetsmaterialet eller andra föremål när du startar kakelskäraren.

Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågklingan. Håll aldrig handen i närheten av sågklingan, och försök aldrig ta bort material från arbetsområdet medan sågklingan roterar.

Använd aldrig kakelskäraren om skyddsutrustningen inte är monterad eller inte fungerar.

Använd en skjutkäpp för att mata in små arbetsmaterial i sågklingan. Såga inte i kakelplattor som inte kan hanteras säkert.

Såga kakelplattor

Placera kakelskäraren på en plan och stabil yta.

Fyll vattenbehållaren med rent vatten.

Anpassa eventuellt arbetsbordets lutning samt parallellanhållet till arbetsuppgiften.

Anslut kakelskäraren till vägguttaget.

Slå på kakelskäraren och låt klingan uppnå maxhastighet.

Tryck kakelplattan mot sågklingan och låt sågklingan arbeta sig igenom.

Stäng av maskinen och ta inte bort kakelstyckena förrän sågklingan är helt still.

Sågning i vinkel (45°)

Placera kakelskäraren på en plan och stabil yta.

Fyll vattenbehållaren med rent vatten.

Anpassa eventuellt arbetsbordets lutning samt parallellanhållet till arbetsuppgiften.

Anslut kakelskäraren till vägguttaget.

För in kakelplattans hörn i 45°-adapters vinkel.

För in 45°-adaptorn mot parallellanhållet och kontrollera att den inte kommer i kontakt med sågklingan under sågningen.

Slå på kakelskäraren och låt klingan uppnå maxhastighet.

Tryck kakelplattan mot sågklingan och låt sågklingan arbeta sig igenom.

Stäng av maskinen och ta inte bort kakelstyckena förrän sågklingan är helt still.



Komma åt sågaxeln

Byta klinga

Stäng av kakelskäraren och koppla bort strömmen.

Ta bort vattenbehållaren.

Ta bort skyddsskärmen runt klingan med hjälp av en stjärnskruvmejsel.

Du kan nu komma åt sågaxeln och dess 18 mm låsmutter.

Fäst en skiftnyckel på axelns yttersta del och sätt en 18 mm fast skruvnyckel runt låsmuttern.

Lossa låsmuttern och skruva av den. Ta bort ytterflänsen.

Byt sågklinga – var uppmärksam på rotationsriktningen.

Sätt ytterflänsen på plats igen.

Montera och spänn låsmuttern med hjälp av skiftnyckeln och den fasta skruvnyckeln.

Sätt på skyddsskärmen igen.

BRUKSANVISNING



Lossa låsmuttern



Ytterfläns

Låsmutter

Sågaxel

Innerfläns

Klinga

Rengöring och underhåll

Stäng av kakelskäraren och koppla bort strömmen.

Torka av kakelskäraren med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid dess yta och ventilationshål fria från smuts. Töm och skölj ur vattenbehållaren efter användning.

Miljöupplysningar

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Följ gällande miljöregler: Lämna in elektrisk utrustning som slutat att fungera till lämplig återvinningsstation.



POWER  CRAFT®

POWER  CRAFT®

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat laattasahasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen laattasahan käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi laattasahan toiminnot.

Laattasaha on ihanteellinen esimerkiksi lattiaan tai seinään asennettavien pienten ja keskisuurten laattojen ja klinkkereiden sahaamiseen. Työtasoa voidaan kääntää portaattomasti jopa 45 astetta, joten viistojen kulmien sahaaminen sujuu helposti ja tarkasti.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	450 W
Kierrosnopeus ilman kuormitusta:	3 000 kierrosta minuutissa
Suurin sahauskorkeus:	34 mm
Pöydän koko:	385 × 395 mm
Paino:	12 kg

Laattasahan osat

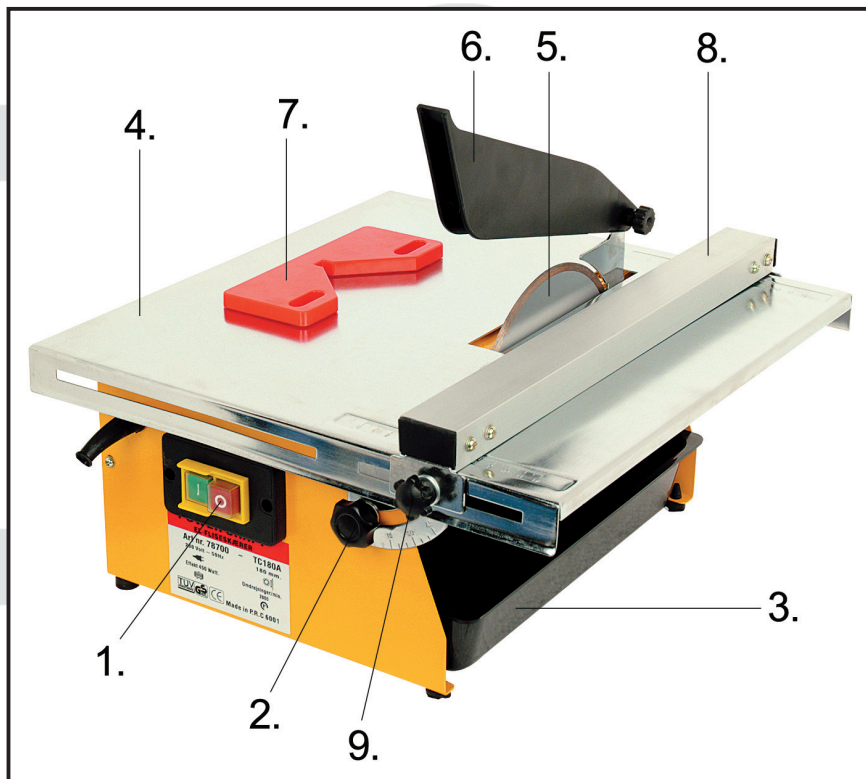
1. Katkaisinpainike
2. Viistekulman säädin
3. Vesisäiliö
4. Työtaso
5. Terä
6. Suojus
7. 45 asteen sovitin
8. Suuntaisohjain
9. Suuntaisohjaimen säädin

Erityisiä turvallisuusohjeita

Käytä laattasahaa vain tasaisella ja vakaalla pinnalla.

Käytä vain sahanteriä, joiden ulkohalkaisija on 150–180 mm ja reiän halkaisija 22,2 mm.

Terän riittävän jäähdytyksen varmistamiseksi vesisäiliön on oltava aina täynnä, kun käytät laattasahaa.



KÄYTTÖOHJE

Älä koskaan käytä taipuneita tai haljenneita sahanteriä tai sahanteriä, joista puuttuu hampaita.

Älä koskaan pysäytä sahanterää painamalla laattasahaa tai painamalla sahanterää sivulta.

Sahanteri ei saa koskettaa sahattavaa kappaletta tai muita esineitä, kun laattasaha käynnistetään.

Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet sahanterää. Älä koskaan pidä kättä sahanterän lähellä. Älä koskaan yritä poistaa materiaalia työalueelta, kun sahanteri pyörii.

Älä koskaan käytä laattasahaa, jos suojavarustus on irrotettu tai jos suojavarustus ei toimi.

Työnnä pienet kappaleet sahanterään sauvan tai muun vastaavan esineen avulla. Älä sahaa laattoja, joita et pysty käsittelemään turvallisesti.

Laattojen sahaus

Aseta laattasaha tasaiselle ja vakaalle pinnalle.

Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä.

Säädä työtason kaltevuus ja suuntaohjain tarvittaessa työtehtävän mukaan.

Kytke laattasaha sähköverkkoon.

Käynnistä laattasaha ja odota, että terä saavuttaa enimmäisnopeuden.

Työnnä laattaa sahanterää vasten ja anna sen sahata läpi.

Katkaise virta laattasahasta ja poista laatan palat sahanterän luota vasta, kun se on täysin pysähtynyt.

Viistosahaus (45°)

Aseta laattasaha tasaiselle ja vakaalle pinnalle.

Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä.

Säädä työtason kaltevuus ja suuntaohjain tarvittaessa työtehtävän mukaan.

Kytke laattasaha sähköverkkoon.

Työnnä laatan kulma 45 asteen sovittimen kulmaan.

Työnnä 45 asteen sovitin suuntaohjainta vasten ja tarkasta, että se on irti sahanterästä sahauksen aikana.

Käynnistä laattasaha ja odota, että terä saavuttaa enimmäisnopeuden.

Työnnä laattaa sahanterää vasten ja anna sen sahata läpi.

Katkaise virta laattasahasta ja poista laatan palat sahanterän luota vasta, kun se on täysin pysähtynyt.



Poista esteet sahan akselin luota

Sahanterän vaihto

Katkaise laattasahasta virta ja irrota laattasaha sähköverkosta.

Poista vesisäiliö.

Poista suojus terän ympäriltä ristipääruuvitaltalla.

Nyt pääset käsiksi sahan akseliin ja sen 18 mm:n lukkomutteriin.

Tartu jakoavaimella kiinni akselin ulkonevaan osaan. Tartu 18 mm:n kiintoavaimella kiinni lukkomutteriin.

Löysää lukkomutteria ja kierrä se irti. Poista ulkolaippa.

Vaihda sahanteriä. Kiinnitä huomiota pyörimissuuntaan.

Aseta ulkolaippa takaisin paikalleen.

Asenna ja kiristä lukkomutteri jakoavaimen sekä kiintoavaimen avulla.

Aseta suojus takaisin paikalleen.

KÄYTTÖOHJE



Löysää lukkomutteri



Ulkolaippa

Lukkomutteri

Sahan

akseli

Sisälaippa

Terä

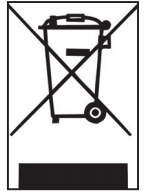
Puhdistus ja kunnossapito

Katkaise laattasahasta virta ja irrota laattasaha sähköverkosta.

Kuivaa laattasaha kuivaksi kierretyllä liinalla käytön jälkeen ja pidä laitteen pinnat ja tuuletusaukot aina puhtaina. Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö laattasahan käytön jälkeen.

Ympäristönsuojeluohjeita

Sinäkin voit osaltasi suojella ympäristöä! Muista noudattaa paikallisia määräyksiä: toimita tarpeettomat sähkölaitteet asianmukaiseen vastaanottopisteeseen.



POWER  CRAFT®

POWER  CRAFT®

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new tile cutter, please read this manual and the enclosed safety instructions before use.

Please also save the instructions, as you may need to refer to them at a later date.

This cutter is ideal for small and medium-sized tiles for floors and walls. The table can be adjusted to any angle up to 45° making angled cuts simple and precise.

Technical data

Voltage/frequency:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	450 W
Free rotation speed:	3,000 RPM
Max. cutting height:	34 mm
Table size:	385 × 395 mm
Weight:	12 kg

Main components

1. Off switch
2. Bevel adjustment handle
3. Water holder
4. Work table
5. Blade
6. Protective guard
7. 45° adapter
8. Parallel guide
9. Parallel guide handle

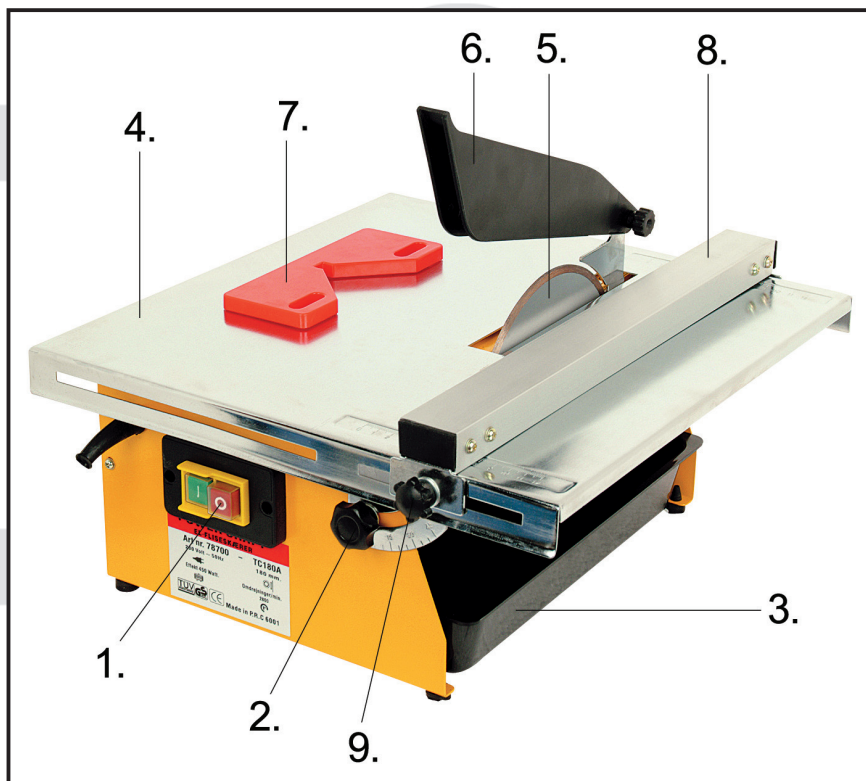
Special safety instructions

For use on flat and stable surfaces only.

Use blades with external diameter between 150 and 180 mm and hole diameter of 22.2 mm.

Ensure water holder is always full to keep blade cool when cutting tiles.

Never use blades that are bent or have missing teeth.



INSTRUCTION MANUAL

Never stop saw blade by applying pressure to saw or side of blade.

Never allow blade to be in contact with item to be cut - or other objects - when starting saw.

Always use protective gloves when handling the blade. Never put your hand near blade or try to remove material from working area while blade is rotating.

Never use if protective equipment is not fitted or does not work.

Use a piece of scrap wood to feed small items towards blade. Never cut items that cannot be handled safely.



Gain access to saw shaft

Cutting tiles

Place cutter on a flat and stable surface.

Fill water holder with clean tap water.

Set table angle and parallel guide if required.

Connect to mains electricity.

Switch machine on. Allow blade to reach max. speed.

Push tile towards blade and allow blade to work its way through.

Switch machine off. Remove tile scraps when blade has come to a complete stop.

Sawing mitres (45°)

Place cutter on a flat and stable surface.

Fill water holder with clean tap water.

Set table angle and parallel guide if required.

Connect to mains electricity.

Push corner of tile into angle of 45° adapter (4).

Push adapter against parallel guide, check it will be clear of blade when cutting.

Switch machine on. Allow blade to reach max. speed.

Push tile towards blade and allow blade to work its way through.

Switch machine off. Remove tile scraps when blade has come to a complete stop.

Blade replacement

Switch machine off, disconnect from mains.

Remove water holder.

Remove blade protective guard with Phillips screwdriver.

You can now access saw shaft and 18 mm lock nut.

Fit an adjustable wrench on outer end of shaft. Fit an 18 mm fixed spanner to lock nut.

Slacken lock nut and remove. Remove outer flange.

Replace blade. Check rotation direction.

Replace outer flange.

Fit and tighten lock nut using adjustable wrench and spanner.

Replace protective guard.

Cleaning and maintenance

Switch machine off, disconnect from mains.

Wipe using a well-wrung cloth after use, and always keep the surface and ventilation holes free of dirt. Empty and rinse water holder as required.

INSTRUCTION MANUAL



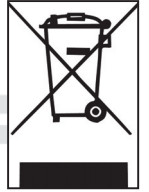
Slacken lock nut



- Outer flange
- Lock Nut
- Saw shaft
- Inner flange
- Blade

Environmental information

You can help protect the environment!
Follow local environmental regulations:
Dispose of unwanted electrical
equipment at an approved refuse
disposal centre.



POWER  CRAFT®

POWER  CRAFT®

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Fliesenschneider möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, Gebrauchsanweisung und beiliegende Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie die Funktionen des Geräts später noch einmal nachschlagen möchten.

Der Fliesenschneider eignet sich ideal für das Schneiden von kleinen und mittelgroßen Fliesen und Klinkern, z. B. für Böden und Wände. Der Arbeitstisch kann stufenlos um bis zu 45° gekippt werden, sodass schräge Schnitte einfach und präzise durchgeführt werden können.

Technische Daten

Spannung/Wechselstromfrequenz: 230 V ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 450 W

Leerlaufdrehzahl: 3.000 U/min

Max. Schnitttiefe: 34 mm

Tischgröße: 385 × 395 mm

Gewicht: 12 kg

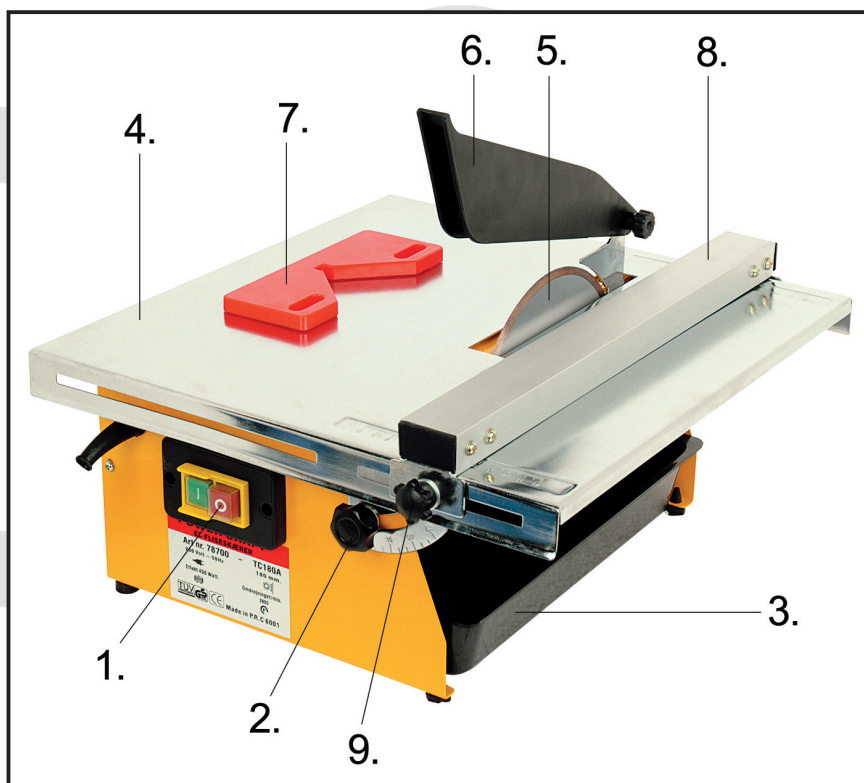
Teile des Fliesenschneiders

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Griff zum Einstellen des Gehrungswinkels.
3. Wasserbehälter
4. Arbeitstisch
5. Trennscheibe
6. Schutzabdeckung
7. 45°-Adapter
8. Parallelanschlag
9. Griff für Parallelanschlag

Sicherheitshinweise

Verwenden Sie die Maschine nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.

Verwenden Sie nur Trennscheiben mit einem Außendurchmesser zwischen 150 und 180 mm



GEBRAUCHSANWEISUNG

und einem Lochdurchmesser von 22,2 mm.

Damit die Trennscheibe ausreichend gekühlt werden kann, muss der Wasserbehälter stets gefüllt sein, wenn Sie Fliesen schneiden.

Verwenden Sie niemals verbogene oder eingerissene Trennscheiben oder Trennscheiben mit fehlenden Zähnen.

Stoppen Sie niemals die Trennscheibe durch Druck auf den Fliesenschneider oder durch das Ausüben von seitlichem Druck auf die Trennscheibe.

Die Trennscheibe darf beim Anschalten des Geräts keine Berührung zum Werkstück oder zu anderen Gegenständen haben.

Tragen Sie im Umgang mit der Trennscheibe stets Schutzhandschuhe. Halten Sie niemals die Hand in die Nähe der Trennscheibe und versuchen Sie niemals, bei rotierender Trennscheibe Material aus dem Arbeitsbereich zu entfernen.

Der Fliesenschneider darf nicht verwendet werden, wenn die Schutzausrüstung demontiert wurde oder nicht funktioniert.

Verwenden Sie zum Einführen von kleinen Werkstücken in die Trennscheibe einen Einführstab. Schneiden Sie nicht in Fliesen, die nicht sicher gehandhabt werden können.

Schneiden von Fliesen

Verwenden Sie die Maschine nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.

Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Leitungswasser.

Stellen Sie gegebenenfalls die Neigung des Arbeitstisches und den Parallelanschlag entsprechend der Arbeitsaufgabe ein.

Schließen sie den Fliesenschneider an das Stromnetz an.

Schalten Sie den Fliesenschneider ein, und lassen Sie die Trennscheibe die maximale Geschwindigkeit erreichen.

Schieben Sie die Fliese gegen die Trennscheibe, und lassen Sie die Trennscheibe sich durcharbeiten.

Schalten Sie die Maschine ab, und entfernen Sie erst die Fliesenstücke, wenn die Trennscheibe völlig zum Stillstand gekommen ist.

Schräges Schneiden (45°)

Verwenden Sie die Maschine nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.

Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Leitungswasser.

Stellen Sie gegebenenfalls die Neigung des Arbeitstisches und den Parallelanschlag entsprechend der Arbeitsaufgabe ein.

Schließen sie den Fliesenschneider an das Stromnetz an.

Schieben Sie die Ecke der Fliese in den Winkel des 45°-Adapters ein.

Schieben Sie den 45°-Adapter gegen den Parallelanschlag, und vergewissern Sie sich, dass er während des Schneidens die Trennscheibe nicht berührt.

Schalten Sie den Fliesenschneider ein, und lassen Sie die Trennscheibe die maximale Geschwindigkeit erreichen.

Schieben Sie die Fliese gegen die Trennscheibe, und lassen Sie die Trennscheibe sich durcharbeiten.



Zugang zur Sägeachse

GEBRAUCHSANWEISUNG



Feststellmutter lösen.



Außenflansch

Feststellmutter

Sägeachse

Innenflansch

Trennscheibe

Schalten Sie die Maschine ab, und entfernen Sie erst die Fliesenstücke, wenn die Trennscheibe völlig zum Stillstand gekommen ist.

Wechsel der Trennscheibe

Schalten Sie den Fliesenschneider ab, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

Entfernen Sie den Wasserbehälter.

Entfernen Sie die Schutzabdeckung um die Trennscheibe mithilfe eines Sternschraubenziehers.

Sie haben nun Zugang zur Sägeachse und deren 18 mm Feststellmutter.

Befestigen Sie einen verstellbaren Schraubenschlüssel am äußersten Teil der Achse, und setzen Sie an der 18 mm Feststellmutter einen Gabelschlüssel an.

Lösen Sie die Feststellmutter und schrauben Sie sie ab. Entfernen Sie den Außenflansch.

Tauschen Sie die Trennscheibe aus - achten Sie dabei auf die Rotationsrichtung.

Bringen Sie den Außenflansch wieder an.

Montieren Sie die Feststellmutter mithilfe des verstellbaren Schraubenschlüssels und des Gabelschlüssels und ziehen Sie sie an.

Setzen Sie die Schutzabdeckung wieder auf.

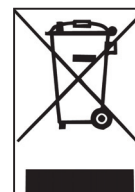
Reinigung und Wartung

Schalten Sie den Fliesenschneider ab, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

Wischen Sie den Fliesenschneider nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab, um Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen zu halten. Der Wasserbehälter muss nach dem Gebrauch entleert und gespült werden.

Umweltinformationen

Auch Sie können Ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten! Befolgen Sie die geltenden Umweltvorschriften: Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRING

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuojat, EEC-importer, EG-Importeur:
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
78700 (TC180A)
230 V - 450 W

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

FLISESKÆRER
FLISEKUTTER
KAKELSKÄRARE
LAATTASAHA
TILE CUTTING MACHINE
FLIESENSCHNEIDER

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
06/95/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
06/95/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
06/95/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
06/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
06/95/EEC: Low voltage directive.
89/336/EEC: EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 61029-1:2000 - EN 55014-1:2000+A1 - EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2000 - EN 61000-3-3:1995+A1

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 00 / 00 / 2007

Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou





När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hvp.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverkyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi